*No.* 38.

## GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Notice to Mariners is published for general information.

By Command,

C. MAY,
*Acting Colonial Secretary.*

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 18th February, 1879.

*Government of China.*

## NOTICE TO MARINERS,
[No. 98.]

### CHINA SEA.

SHANGHAI DISTRICT.—WOOSUNG RIVER.
*Woosung Inner Bar Signals.*

Notice is hereby given that on and after the 31st March 1879, Geometrical Signals will be substituted for the flags now in use at the Woosung Inner Bar Station, shewing the depth of water on the Bar during the day.

An explanatory diagram, shewing the signals which indicate the depth of water from 10 feet to 24½ feet and which will shew the same in approaching the signal station both from Shanghai and from seaward, is added herewith.

To indicate a rising tide a ball will be hoisted at the mast head.

In case of there being greater or less depths of water than here given, the number of feet will be signalled by the "Universal Code of Signals" at the mast-head, and the half feet by a *red and white* flag at the yard-arm.

By order of the Inspector General of Customs,

GERALD E. WELLESLEY,
*Acting Engineer-in-Chief.*

IMPERIAL MARITIME CUSTOMS,
ENGINEERS' OFFICE,
SHANGHAI, 31st *January*, 1879.

税務營造處署總營造司魏　為通行曉諭照得本總營造司前奉
總稅務司赫　憲劄行以沿海沿江建造燈塔浮椿等事或係創設或宜改移
或有增添或須裁撤營造既有變更務即隨時彰明出示通曉各處俾行江海
船隻周知偹喻等因茲本總營造司查江海關稅務司所屬界內長江吳淞口
內攔江沙所設量水標杆向係以旗為號兹擬改用各式標記合將其情勢開
列於左　計開
　一長江吳淞口攔江沙內為指明白晝水深尺數之標杆向
以懸旗為號現擬自英三月底即華三月初九日改用方圓谷式等標兹將指
明水深自十尺至二十四尺半按每半尺逐數懸挂何標為識附列於後船隻
出入不論從何方向所視標式均同於潮漲時杆頂懸挂圓標潮落則撤若水
勢漲落過所開之限則按定在淺深尺數照各國通用號數標旗懸挂於杆頂
如遇有半尺之數則將紅白色旗懸於橫杆之頭為識　為此合即遵行出示
通曉各處船隻其務宜留心詳記以免疎虞勿忘勿忽切切特示

光緒五年正月初十日　第九十八號　示

| Depth of water in feet on Bar. | South Yard-arm. | North Yard-arm. | 數 尺 深 水<br>尺 英 照 均 | Depth of water in feet on Bar. | South Yard-arm. | North Yard-arm. | 數 尺 深 水<br>尺 英 照 均 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | ▲ | ◆ | 十 尺 | 17½ | ◉ | ● | 十 七 尺 半 |
| 10½ | ▲ | ⧓ | 十 尺 半 | 18 | ◉ | ■ | 十 八 尺 |
| 11 | ◆ | | 十 一 尺 | 18½ | ◉ | ▲ | 十 八 尺 半 |
| 11½ | ◆ | ● | 十 一 尺 半 | 19 | ◉ | ◆ | 十 九 尺 |
| 12 | ◆ | ■ | 十 二 尺 | 19½ | ◉ | ⧓ | 十 九 尺 半 |
| 12½ | ◆ | ▲ | 十 二 尺 半 | 20 | ⧓ | | 二 十 尺 |
| 13 | ◆ | ◆ | 十 三 尺 | 20½ | ⧓ | ● | 二 十 尺 半 |
| 13½ | ◆ | ⧓ | 十 三 尺 半 | 21 | ⧓ | ■ | 二 十 一 尺 |
| 14 | ■ | | 十 四 尺 | 21½ | ⧓ | ▲ | 二 十 一 尺 半 |
| 14½ | ■ | ● | 十 四 尺 半 | 22 | ⧓ | ◆ | 二 十 二 尺 |
| 15 | ■ | ■ | 十 五 尺 | 22½ | ⧓ | ⧓ | 二 十 二 尺 半 |
| 15½ | ■ | ▲ | 十 五 尺 半 | 23 | ▲ | | 二 十 三 尺 |
| 16 | ■ | ◆ | 十 六 尺 | 23½ | ▲ | ◉ | 二 十 三 尺 半 |
| 16½ | ■ | ⧓ | 十 六 尺 半 | 24 | ▲ | ■ | 二 十 四 尺 |
| 17 | ● | | 十 七 尺 | 24½ | ▲ | ▲ | 二 十 四 尺 半 |